

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

Invitare de abonament

la

„TRIBUNA“

Cu 1 Octombrie 1899 v. încep
nouve abonamente lunare, ouar-
tale, semestrale și anuale.

Domnii abonenți sunt rugați
a grăbi ou reînnoirea abonamen-
telor lor, pentru regulata expe-
diție a foil.

Abonamentele se fac prin
mandate postale și numai pentru
un timp, oare însopte ou prima și
se termină ou ultima lună, după
stilul vechiu.

Abonamentul anual costă	14 fl. — cr.
Abonamentul semestral	7 fl. — cr.
Abonamentul trimestral	3 fl. 50 cr.
Abonamentul lunar costă	1 fl. 20 cr.

Este în interesul dlor abo-
nenți, ca adresele să fie însemnate
oât se poate de corect și legibil.
Domnii abonenți vechi sunt ru-
gați a lipi pe mandatul postal
adresa tipărită dela fășile, în
oare li-s'a trimis „Tribuna“ până
acum.

Administrațiunea

Pe înțelesul tuturor...

Chestiunea »pasivității« și »activi-
tății«, care așa de mult preocupă presa,
nu noi, ci foile maghiare au pus-o la
ordinea zilei. Dar' dacă noi am discutat-o
în atâtea rânduri nu am făcut-o de dra-
gul Ungurilor, ci în interesul bine în-
țeles al partidului național. Am făcut-o
pentru orientarea noastră a Românilor.
Pentru-că sunt mulți și printre ai no-
stri cari cetesc gazetele ungurești, ba
am văzut cu durere, că sunt unii și de
aceia, cari încep a vorbi pe coarda zia-
relor maghiare și a vorbi pe pofta Un-
gurilor, în chestiunea ce ne preocupă.

Cât pentru Românii de bună cre-
dință, aderenți sinceri ai partidului na-
țional, chestiunea e acum deplin clari-
ficată.

Cine nici acum nu înțelege rostul
chestiunii, acela sau e neajutorat de
minte, sau e de rea credință, și — »se
face prost«, cum zice Românul. În am-
bele cazuri sîntem dispensați de a-i
mai ține prelegeri.

Pentru aceștia însă scriu gazetele
ungurești mai potrivit. Și credem a
face un serviciu real cauzei, arătând din
când în când cum scriu aceste foi.

»Pesti Napló«, ale cărei vederi
asupra »înfrățirii« le-am văzut espuse
pe larg în articolul ce am reprodu-
s, revine în numărul seu dela 28 Sep-
temvrie asupra chestiunii pasivității.

Publicând cunoscutul comunicat, ce
am reproduis ieri, prin care Hieronymi
tăgăduiește faptele sale dela 1894, »Pesti
Napló« esclămă satisfăcut: »Acesta
vezi, e vorbă clară și hotărâtă...« și apoi
brodează pe tema aceasta un interesant
articol, care, credem, e chiar pe înțelesul
tuturor.

Articolul aruncă o vie lumină asu-
pra modului de gândire a îngâmfătorilor
stăpânitori, și ne arată evident cum ar
înțelege ei eventuala intrare a Româ-
nilor în lupta electorală pentru dietă.
Eată cum scrie foaia maghiară:

»Prin declarația aceasta (a lui Hiero-
nyimi. Red. »Trib.«) e nimicită și ul-
tima încercare a tribunistilor din Si-
biu de-a reține pe Români să pă-
șească pe terenul »activității«.

Anumitul acela de »comitet națio-
nal«, unul din stilpii cărui este Coro-
ianu, datează de pe timpul războiului

nostru de independență. Leagănu l'a
stat pe câmpul Blajului și semnele ac-
tivității lui sînt evenimente crudele
dela 1848. De atunci încoace acest co-
mitet a condus conducerea poporului ro-
mân; hotărîrile lui au fost normative
pentru atitudinea și rolul politic al po-
porului român. S'a prefăcut în un ade-
vărat parlament român, care convoca pe
representanții funcționarilor la Sibiu, și
de aici conducea destinele poporului
român. Acest comitet, care se numia
pe sine național a decretat și pasivi-
tatea. E natural, că cu o astfel de
instituție revoluționară, lipsită de orice
basă legală, nu a putut și nu poate
sta de vorbă nici un guvern maghiar.
De altă parte și aceea e natural, că da-
torința fiecărui guvern maghiar este a
face imposibilă funcționarea unui astfel
de comitet național în țara aceasta,
unde nu există decât numai națiune
maghiară, căreia aparțin toți locuitorii
fără deosebire de limbă și religieune.

Din cauza aceasta a disolvat Hiero-
nyimi comitetul național, fiind acesta
o reuniune care n'a avut nici-când sta-
tute aprobate de ministrul de interne.
Comitetul a lucrat numai pe basă tra-
ditațională, și i-a succes a sugera Româ-
nilor, că fără de el nu pot decide nimic
și că numai cu aprobarea lui poate
merge în dreapta sau în stînga.

Prin urmare poporul român
din aceeașă pe basă revoluțio-
nară și ilegală.

Pasivitatea, cum am amintit, a
fost decretată tot din partea comitetului;
deci dacă Alesandru Mocsonyi s' de-
clară aderent pasivității, stă pe aceeași
basă (revoluționară. Red. »Trib.«) ca co-
mitetul (și întreg poporul. — Red. »Trib.«)
român.

Nu mai cât lumea s'a schimbat mult
dela decretarea pasivității, mai cu
seamă de când majoritatea con-
ducătorilor poporului român s'au con-
vins, că Românii nu pot rămâne dea-
pururea în neactivitate și nu pot fi
unealtă oarbă în mâinile unei puteri,
decretată de nelegală.

Zicem cu intenție, că majoritatea
Românilor a rupt cu această basă, de-
oare-ce partea cea mai mare a membrilor
din comitetul național fictiv, precum
a recunoscut nu de mult și însași »Tri-
buna«, (Când și unde? Red. »Trib.«) s'au
grupează în jurul »Tribunei Poporului«
din Arad și s'a declarat pentru ac-
tivate.

Puterea fermecătoare a comite-
tului național a dispărut (?) și nu se
poate restabili prin nici un mijloc de
fermecătorie. Comitetul național roma-
nesc e al trecutului și și doarme somn
vechin sub glia uitării, de unde nu mai
este reînviere. Majoritatea conducătorilor
poporului român nu se mai interesează
de el, fiindcă sînt pe calea legalității,
dreptății și a înțelegerii, din care nu se
mai pot abate.

Guvernul maghiar nu va sta și nu
poate să stea de vorbă cu el nici acum,
nici în viitor.

Limbajul acesta, ori-cât de certat
cu logica și cu istoria, este clar. Tre-
buie să recunoaștem, că e așa de lim-
pede, încât fiecare Român poate ști cum
stăm cu activitatea?

Din cele spuse reese:

1. Că comitetul partidului național
român, care reprezintă întreg poporul
românesc din Transilvania și Ungaria,
e o instituție revoluționară. Prin ur-
mare Românii, trebuie să se grăbească
a se desface de acest comitet revoluțio-
nar, și a se pune pe »teren legal și co-
stituțional« înfrînd în dieta din Buda-
pesta și părăsind pasivitatea, pe care
acest »comitet revoluționar« a decretat-o.

2. Guvernul maghiar a tolerat o
jumătate de secol »instituția« aceasta
»revoluționară«, care datează dela 1848,
dela marea adunare de pe »Câmpul Li-
bertății« și numai Hieronymi a mîntuit
la 1894 »patria« și »constituțiunea« des-
fințînd, prin cunoscutele ordonanțe, vred-
nice de care, această »instituție revolu-
ționară« care — horribile dictu — n'a
avut nici-odată statute aprobate de mi-
nistrul de interne. (Oare n'ar pute »P.
Napló« să ne arete legăturile aprobate,
de sigur de guvernul Împăratului, ale re-
belilor maghiari dela 1848—9?... Red.
»Tribune«).

3. Toți Românii căți au aderat și
aderează la pasivitate au fost și sînt
revoluționari. Guvernul are deci — asta

o adaugem noi — dreptul și datorita să
ne spînzure, să ne împuste, ori să ne
esilieze pe vre-o insulă, ce »imperiu ma-
giar« va căștiga undeva în pustul ma-
ghean.

4. Dacă dl Mocsonyi se declară,
cum a și cutezat să se declare, aderent
al pasivității, e nu numai »irredentist«
și »daco-român«, cum s'a mai zis, ci
revoluționar, și încă fruntaș revoluțio-
nar printre ceilalți revoluționari.

E clar și limpede, că lumina soa-
relui.

Unica mîngăiere a »patriei« și a
tuturor »patrioților« de bine — în mij-
locul acestei revoluții semiseculare, —
e că »comitetul revoluționar« a »dis-
părut«, și cu nici o vrăjitorie nu se
poate reface.

Și unica mîntuire, pentru acest
neam nenorocit, sedus de »revoluționari«,
e — majoritatea conducătorilor români —
— zicem intr'adins »majoritatea« — s'a
convins, că »Românii nu pot rămâne
dea pururea în neactivitate« revoluțio-
nară, și s'au grupat în jurul »Tribunei
Poporului« din Arad, care espînd crimă
de o jumătate de secol a acestui popor »s'a
declarat pentru activitate« și a intrat
pe calea legalității, dreptății și înfe-
legerii, din care nu se mai poate
abate...

— Sîntem înțelegi?

Sibiu, 30 Sept. n.

Budgetul. Ministrul de finanțe
Lukács va prezenta dietei maghiare,
getul anului viitor, cu care ocaziune
își va face și obișnuitul esposeu finan-
ciar. În aceeași ședință va prezenta și
prim-ministrul Széll raportul său de
compturi, despre censurarea scole-
lilor de stat din anul trecut, și va
face o amănunțită dare de seamă
despre situația generală din țară și
despre activitatea desvoltată în anul
trecut din partea singuraticelor mi-
nistere. Dieta va lua apoi vacanță pe
câteva zile, pentru că deputații se poată
studia budgetul și raporturile curței de
compturi.

CONVOCAREA REICH-
RATH-ULUI. Se șvonește, că
reichsrath-ul austriac va fi con-
vocat pe 12 Octombrie n. pentru de-
legații.

Alegeri nouă. »Nagyvárad« scrie,
că dieta maghiară din urmă s'a întru-
nit acuma în sesiunea din urmă, fiindcă
toate semnele arată, că încă în de-
cursul anului acestuia se vor
face alegeri nouă dietele. Ale-
gerile nouă vor avea de rezultat o mai
mare omogenitate și soliditate în par-
tidul dela putere, care are trebuință de
viecească cu deservirire vechiul
sistem de clică. »Nagyvárad« zice
așa. Ear' »Alkotmány«, reflectân-
du-i alege, că Széll Kálmán nu poate
face o serie de lucruri pe baza listelor
electorale, compuse după vechiul sistem,
ci le va face pe baza listelor nouă, co-
rect compuse, pe la mijlocul anului
viitor. Va să zică, tot înainte de
vreme!

În contra pactului. Camera
din Austria-de-jos s'a pronunțat în se-
dinta ținută Joi în contra pactului cu
Ungaria. În rezoluția luată se zice ur-
mătoarele: »Învoiala făcută pe baza
S-lui 14 cu privire la pactul vamal și
comercial și chestiile legate de el, precum,
și cea referitoare la banca austro-un-
gară, asigură o prepotență Ungariei
față de guvernul înparlamentar aust-
riac, ear' dispozițiile luate față de
termine, îngreunează regularea rapor-
turilor cu statele străine. — Rezoluția
fost votată cu unanimitate de voturi.

Din Austria.

Monarhul a comunicat tu-
tutor politicilor trecute în audiență,
pentru a le asculta părerile asu-
pra situației, că dorința sa este
să institue un guvern compus de re-
voace ordonanțele referitoare la folo-
sirea limbilor în Boemia. M. Sa a
apelat la loialitatea și patrio-
tizmul tuturor șefilor de partid,
să spriginească viitorul seu guvern.
Asupra persoanei care va pre-
sida noul cabinet, s'au format
cărări diferite combinații.
Antău a fost scos pe plan ba-
ronul Gautsch, pentru a face im-
ediat loc contelui Clary-Aldeinger.
Un lucru e cert. Dacă s'indren-
ționează revocarea ordonanțelor
cu pricina, noul guvern nu poate
fi compus din persoane, cari la
timpul seu au subscris ordon-
nanțele. Noul cabinet se va forma
negreșit în decursul zilei de
astăzi.

Procesul școalelor.

Cetim în »Constituționalul« apărut
Joi seara:

Ieri a venit înaintea secției I. a
tribunalului Ilfov, procesul pe care Efo-
ria școalelor din Brașov l'a intentat
statului român.

Comitetul parochial al bisericei Sf.
Nicolae din Brașov era reprezentat prin
d-nii Maiorescu și V. Lascăr. Ministerul
instrucțiunii publice era reprezentat prin
dl Cireșianu.

Venise la înfățișare și dl Ghilă
Pop, membru în consiliul de admini-
strație al parohiei bisericei Cetatea,
pentru-ca în cas de se va judeca proce-
sul, să facă intervenție, în sensul că
dacă statul român va fi condamnat la
servirea rentei, să se știe, că de această
rentă trebuie să beneficieze ambele pa-
rochii, din delegații cărora se compune
Eforia școalelor din Brașov.

Dl Cireșianu zice că a convenit cu
d-nii Maiorescu și Lascăr spre a se
amăna, ministrul instrucțiunii publice lip-
sește din țară, și are trebuință într'un
proces de așa natură, să ceară instruc-
țiuni precise.

Dl Maiorescu spune că-i pare rău
de această amănare, dar' n'are ce face,
căci recunoaște că într'un proces de
așa importanță e necesar să proceda în
țeară a dlui ministru al instrucțiunii pu-
blice.

Procesul se amînă pe ziua 19 No-
emvrie v.

Social-democrații.

Congresul social-democraților din
Austria, întrunit la Brünn, a luat
în chestia naționalităților din monar-
hia austro-ungară următorul impor-
tant conclus:

»Austria trebuie prefăcută în stat
național-federal prefăcut. În locul
țărilor istorice au să între corpuri
autonome, împărțite după națio-
nalități, ale căror legislatură și ad-
ministrație vor fi conezute camere-
lor naționale, alese pe baza votului
direct universal. Ioate cercurile admi-
nistrative ale unei naționalități, luate la
olaltă, formează asociația unitară na-
țională, care și conduce singură, cu
perfectă autonomie, afacerile naționale.
Drepturile minorităților naționale le va
garanta o lege specială, votată din par-
te senatului imperial. Drepturi na-
ționale de preferință nu se recunosc.
Prin urmare, se respinge preținderea
limbei de stat. Dacă se prețindere nece-
sitatea unei limbi mijlocitoare, se-
natul imperial are să o decreteze.

Concluzul a fost votat fără discu-
ție, și cu unanimitate de voturi.

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oară 6 cr.,
a treia-oară 5 cr., și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Poplăce Nr. 15.

Se prenumără și la poste și la librării.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază

Numeri singuratici a 5 cr. se vînd în Sibiu la librăria »Tri-
pografiei«, societate pe acțiuni și la librăria L. Michaelis, strada
Cisnădiei, 27. — În Alba-Iulia: la librăria Weisz Bernat, la loterie.

Dela Bratca.

— Mangra și partidul național. —

După interesantul discurs-toast al
părintelui Mangra, ardeam de dorul să
aflu ce i-a fi gîndit d-sa când s'a ho-
tărît la rostirea lui? Ce scop, și ce
fîntă urmărește? Cu cuget și inimă
curată m'am apropiat de d-sa, ca în mo-
mente senine, entusiasm de aplausele
ce a primit, să-l aflu cu sufletul deschis,
să scot pentru binele deobște sacul
conduitei d-sale de astăzi și dacă se
poate să aflu rostul acestei deslănțuiri
neasteptate și în fine tot ce voi pute
afla.

Din capul locului d-sa a ținut de
lipsă a declara cu glas tare în fața unei
multimi destul de numeroase următoarele:
»Dle, eu nici nu m'am vîndut Ungu-
rilor, nici nu aspiresz la vre-o episcopie
ori alt oficiu împreună cu numele și mă-
rie. Eu lupt pentru cauza națională.

Declarația asta spusă cu o fran-
cheță și într'un ton uimitor, pe oamenii
creduli ușor i-ar fi dus în eroarea de
a crede, că între Goldiș și Mangra există
divergențe principiale de păreri, că e
vorbă de răcierea raporturilor lor intime.
Eu unul însă, după-cum se va vedea
mai la vale, m'am convins și am avut
motiv, că aci e vorba de o manoperă
bizară.

Prima discuție s'a început pe tema
alegerii lui Goldiș de episcop. Un ju-
rist se miră că numele dlui Mangra e
purta în jurnalele și turmentale mai
ales pe motivul alegerii de episcop la
Arad. Dl Mangra cerea să se evite
răspunsul, dar' solicitat d-sa se încurcă
una poște.

Spușe că alegerea a fost o nece-
sitate reclamată de împrejurări, însă
muritorilor de rînd nu li-e iertat să le
dee de urmă, că nu e la loc ca »Tri-
buna« să batjocorească pe episcopul
până a nu-i cunoaște activitatea...

»Căți oameni cu un trecut de rele
moravuri, adaugă Mangra în o poziție
de filosof, »dacă se împășesc« devin o ne-
cesitate pentru societate? »

»L'am întrebat: Când, unde și în
ce chip iși-a împășit Goldiș păcatele în-
fierate și recunoscute chiar și de d-voastre,
adecă de foaia dela Arad în timpurile
nu prea departate? — »Mi-a răspuns:

»Alegerea de episcop e o ceremo-
nie oficială, care se părăndă în fața
forurilor bisericești; acestea singure au
dreptul a judeca faptele, — la noi congre-
sul bisericesc a declarat pe Goldiș demn
de candidatură, majoritatea l'a ales...
»Spune după acestea dl Mangra că toți
oamenii dela »Tribuna« sînt foștii cam-
pioni dela »Dreptatea«, că comitetul na-
țional în formațiunea sa de azi e »in-
capabil, că cu d-sa, Mangra, e dr. Isac,
Dr. Aur. Mureșan, Mocsonyi, și toți
oamenii de valoare politică. (Risum te-
neatis! Red. »Tribune«).

»L'am întrebat: Cum vine, că dl
Mocsonyi, la care te provocai, — deși
foaia dela Arad pe față și în ascuns
propagă abandonarea pasivității, e pen-
tru pasivitate și își publică ideile sale
în coloanele »Tribunei«? — Întrebarea
asta l'a scos pe pîntele din sîrbe și
încunjurînd răspunsul direct, începe a
însinua agitat pe dl Rațiu că e in-
capabil de a conduce partidul, că se
lasă condus de Coroianu, că se adresează
după sfaturi la Mocsonyi; — că pe
George Pop de Băsești îl folosesc numai
de instrument, nu lucră nimic, amestecă
politica națională cu interese de partid
de dincolo, și căte însinuări se pot nu-
mai închipui dela omul esasperat, și
constrîns incidental cu vorbe bune spre
a da un răspuns hotărît.

Eată, vă prezent pe călugărul Man-
gra în două ediții. Ieri făcea apel la
luptă, azi propagă scisiunea, anarhie, în-
sinuă pe valoroșii bărbați cari nu și-au
cruțat averea și viața, au încărînt în
lupte și mai stau încă în barca legă-
nândă tari în credință și cu inima scăl-
dată în devisa: a fi ori a nu fi.

După alte multe întrebări de
cuvinte, dl Mangra începe a scoate prin
bozunare spre a-mi arăta o scrisoare
dela părintele Lucaci, prin care ar dori
să-mi documenteze părerile lui Lucaci
în cauză, și să-mi turbeze. că domnul
Coroianu e cauza tuturor susceptibilită-
ților, dar' spre marea mea părere de rău
părintele Mangra nu și-a găsit epistola
și astfel am fost lipsit de posibilitatea
a da p. t. public și clar. Părintelui

Sîntem dar' în clădire. Părintele
Mangra ar dori conducerea partidului
național alături de părintele Lucaci,
după principiile (?) profesate de »Tribuna
Poporului«.

Revistă esternă.

Din Olanda.

În camera a doua a parlamentului din Haga s'au făcut două interpelații: una pentru *correspondența dintre regina și Papa pe timpul conferinței de pace*, ear' prin a doua a fost tras guvernul la răspundere pentru că *Armenii și Turcii-tineri*, sosiți din prilejul conferinței de pace, ar fi fost prizonieri în Olanda.

Ministrul *Beaufort* a răspuns, că ia asupra-și răspunderea pentru corespondența reginei, care a fost ca și a împăratului Wilhelm la 1890, când acesta a cerut spriginul moral al Papei pentru conferința muncitorilor internaționali. Cu privire la a doua, ministrul a negat, că Turcii-tineri sau Armenii ar fi fost prizonieri.

Din toată lumea.

Conflictul dintre Hohenlohe și Miquel. — **Chestii serbești.** — **Chestia Transvaal.** — **Crisă minist. în Spania.** — **Principele Ferdinand acasă.** — **Rescoala din Venezuela.**

Se încearcă a se nega conflictul dintre cancelarul *Hohenlohe* și min. *Miquel*. Se svonește, că *Miquel* și-a comandat atacul conservatorilor, ca astfel să se consolideze poziția. Se așteaptă sosirea împăratului la Berlin.

Pasici a fost în audiență la regele Alesandru, mulțumindu-i pentru grațiere. — Se afirmă, că starea de asediu excepțională din Serbia va fi sistată. — Comitulemigranților serbi a decis să pună la cale o mișcare demonstrativă în toată Europa contra guvernamentului actual al Serbiei. — Tribunalul marțial a mai condamnat pe 4 acuși la închisoare pentru lesă-maiestate.

Daily Telegraph din Londra e informat din orașul *Cap*, că ar exista dovezi sigure, cari arată, că Olandezii din Africa proiectează o conjurație contra dominației engleze în Africa de sud. Știrea aceasta e din izvor englez. — Conflictul cu Trnsvaal continuă a fi nedecis și acut.

Intre ministrii de război și finanțe ai Spaniei s'a iscat neînțelegeri cu privire la bugetul armatei. Prin aceasta s'a provocat criza de cabinet. Prim-ministrul *Silvela* a plecat la San-Sebastian să prezente reginei abdicarea întregului cabinet.

Primirea de care a fost împărțit principele *Ferdinand* la Viena, a făcut o impresie din cele mai bune în toată Bulgaria. — Principele a sosit în 28 l.c. în Ruscuc, unde i-au eșit spre întîmpinare toți ministrii.

Rescoala în Venezuela continuă. Generalul răsculaților *Castro* a avut la Valencia o luptă cu trupele guvernului, comandate de *Andrade*. *Andrade* a pierdut 1500 de oameni morți și răniți. Pierderea răsculaților e neînsemnată.

FOIȚA „TRIBUNEI”

Urashima, ficiorul de pescar.

— Poveste japoneză. —

Ci-că de mult-de mult trăia un biet pescar în o colibă sărăcăcioasă împreună cu femeia sa și cu un copil al său, care era ficior, și care se chema *Urashima*. Ei erau departe de lume, — erau pe o insulă mică din marea Japoniei, aproape de țărmurile Tongo. Și era sărac bietul pescar, sărac pilug. Băbina, săracu-i dracu, că n'are suflet. Și pescarul nostru era om cinstit și cu frica lui Dumnezeu. Și el mai avea o luntre, o unghită și o mreață de prins pești. Dar' când însă marea se turbura și undele spumau, neajunsul grăbia la coliba lui și, de multe-ori îi lipsia și pâinea de toate zilele. Ori-cât de lipsit era însă, totuși opăiul de pe altarul zeului mării, *Cai-riu-jiu* nici-când nu se stîngea. Mai bucuos și mai cu drag turnau uleul în hârbul cu opăi, decât să-l mănânce.

Când pescarul, slăbit de mulțimea anilor și îngărbat de greutatea lor, nu mai putea să ție trei guri, păsă-a în locul lui *Urashima*, ficiorul său. Și a grijit el de casă, și a câștigat el pâinea de toate zilele. Și era tiner, voinic și frumos *Urashima*. Toate erau acum la casă din belug, că spornic era la lucru și norocos din seamă afară.

*) Această poveste e una dintre cele mai vechi produse ale literaturii populare japoneze și vine înainte în mai multe forme. Formarea ei datează dinainte de era creștină. — Mormântul ficiorului de pescar și azi se arată în *Capagava*.

Chestiuni bisericești.

Metropolitul Meștanu și uniți din Tohanul-vechiu.

Brașov, 28 Septembrie n.

Redactorul *„Unirea”* din Blaj s'a cam supărat, pentru-că eu scriind respectat în articolul *„Ce fac laicii?”*, publicat în numărul 33 din 19 August al *„Unirea”*, am încheiat acel articol cu citatul din Schiller:

„Wenn es mir nach Wunsch nicht geht, Hab ich mich leicht umgedreht.”

Cum am traduce: De nu-mi merge cum îmi place, mă întorc pe altă parte. Binevoitorul lector înțelege, fiind vorba despre *„Ce zic laicii”* sau mirenii în ale congruiei și ale autonomiei și independenței bisericești unite de cea romano-catolică.

După-ce arătau pe scurt nu numai ce fac, dar' și ce au făcut laicii pentru cler și biserică, începând dela 1699 până în ziua de astăzi, după-ce probaui că laicii încă la 1871 prevăzând, că episcopatul rom.-catolic încercă a submina și vrea surupa autonomia bisericești unite, se adunară la Alba-Iulia și constituindu-se sub prezidenția baronului *Ladislau V. Popp* cu notarii *Ioan Moldovan* atunci profesor acum preposit capitar și vicar general, și *Ios. Pop*, atunci jude regesc, ear' acum jude de Curie, în număr de 104 mirenii și numai 36 bisericești, au protestat în contra ingerenței episcopatului rom.-cat. în administrațiunea bisericești unite.

Asemenea făcără laicii și acum 2 ani, adunându-se la Cluj în 29 Iunie 1897.

După-ce în fine citând în articolul ce am publicat atunci în *„Unirea”*, bula Papei, al cărui text copiat de mână unui octogenar, *Densușianu* a binevoit a-l tipări și prin aceasta a produs un caos în lucrarea mea, am încheiat zicând, că noi laicii sîntem determinați a apără autonomia bisericești unite și clerul ei, până-când această biserică va fi național-românească.

Ear' de cumva aceasta nu ne va succede, iute ne vom reîntoarce de unde am pornit.

Îmi pare rău că *„Unirea”* nu a binevoit a publica și a doua lucrare ce i-am oferit în privința aceasta, dacă eu am știut a-mi înfrîna părerea de rău.

Pentru nepublicarea lucrării mele, am fost rebonificat pe deplin vîzînd cu bucurie, primirea ce a făcut *Tohanul-vechiu*, comună grănițeană ca *Raco-vița*, *Orlatu* etc., părintelui Metropolit *Ioan Meștanu* cu ocaziunea trecerii sale la 4/16 Septembrie în vizitațiune canonică la Zernești.

Eată ce scrie *„Telegraful Român”* despre această primire în nrul 97 dela 11/23 Septembrie:

„Convoiul nu s'a mai oprit până la Tohanul-vechiu. Aci fu primit — Metropolitul — de frunții comunei în frunte cu preotul român unit *M. Brumboiu*, care a binevoit călduros pe Metropolitul; credințioșii se încă au făcut parte în banderul călăreților, și școlarii au primit pe Metropolitul formând cordon. Strada pe unde au trecut avea înfățișare serbătorească. În virtul caselor erau stîndarde de covoare frumoase, în ferestri asemenea.”

Toate acestea, calea valea, vor zice cei-ce vor să ne confişte biserică unită în cele 4 puncte cu biserică lor. Ce ne pasă nouă de astfel de jucării, sau manifestări de simpatie față de poplul Metropolit.

Asemenea manifestări s'au mai făcut și în alte părți și altor capi bi-

sericești, fără-ca să fie avut și să aibă vre-o urmare oare-care. Da, răspundem noi, întrebînd însă, ce a căutat părintele *Brumboiu* cu *Grozea*, curatorul bisericești unite din Tohanul-vechiu, la vizitarea canonică ce a făcut părintele Metropolit la biserică din Bran în ziua de Sfantă Măria-mică? Și la masa — banchetul — ce s'a dat în urmă?

Această alergare și participare e cu atât mai neexplicabilă, fiindcă înainte cu un an și jumătate, părintele *Brumboiu* încerca a face o colecție la Români frunții uniți din Brașov, ca să se ridice o capelă pentru oficierea celor sacre în această mare cetate, care are 4 mari frumoase și bine administrate biserici ortodoxe.

Nu cumva părintele *Brumboiu* cetind atîta literatură câtă a făcut *„Unirea”* despre încercarea episcopatului rom.-cat. și modul împărțirii congruiei de solgăbirii guvernului fără confesiune, s'a deșteptat din șovinismul prea marelui zel de unire, și s'a convertit, încercînd a se apropia de biserică soră?

Noi cari cunoaștem deaproape curățenia caracterului, și iubirea de biserică și națiunea cărora aparține părintele *Brumboiu*, nu o credem nici presupunem aceasta.

Din contră convingerea noastră firmă e: că atît strălucita primire a comunei, cât și alergarea Sfinției Sale părintelui *Brumboiu* cu curatorul bisericești din Tohanul-vechiu la Bran, au fost porniri de *instinct*, care de multe-ori conduce pe oameni fără voea și intențiunea lor, acolo unde le e adevărata chemare și datoria lor.

Încheiul aceste notițe rugînd *„Unirea”* să binevoiască a publica în coloanele sale, cele-ce le-am copiat eu în articolul din 15 August din bula Papei privitoare la autonomia bisericești noastre, ca cunoscînd, și avînd a mână textul și conținutul acelei bule, precum și numărul dietei ungare, prin care acea bulă e înartuculată mai mult în legile țerei, să se intereseze mai mult de soarta bisericești noastre decât până acum și cu puteri unite să ne luptăm și apărăm ceea-ce avem, apelații și determinați fiind, mai bucușii a ne reîntoarce la ortodoxie, decât a suferi ingerența și supremația episcopatului romano-catolic maghiar în biserică noastră.

Axente Severu.

De pe la noi.

— Dela raportorii nostri. —

Comitatul Făgărașului, 28 Septembrie n. — Cu începutul acestei luni ne-a plouat mereu, doar' vre-o 3-4 zile am avut fără ploaie, cucuruzule au întârziat cu coacerea, de sîmînat aproape nime nimic. De trei zile avem sînin și bine și dacă timpul ție mai mult așa, toate se vor îndrepta. În 1 Septembrie a ars un grajd în *Beșimbac*. În 10 Sept. noaptea la 11 ore în *Viștea-de-jos* au ars două suri cu tot cuprinsul din ele: șura primarului și a unui vecin al său. Focul se zice că a fost pus de niște dușmani ai primarului. În 14 c. pe la orele 2 din zi au ars două suri în *Cîncul-mie*, lângă Olt, focul s'a iscat din cauza unor copii cari au voit să coacă mere.

Datoria de creștin ne impune, ba chiar și legea ne obligă ca la casuri de incendiu să sîrim într'ajutorul acelor oameni, unde se întîmplă incendiul; pe aici pe la noi vîd că oamenii stau la astfel de casuri nepăsători. La *Beșimbac*

din comunele învecinate n'au sîrit nime într'ajutor, în *Viștea-de-jos* au dat ajutor numai *Feldiori*, în *Cîncul-mie* numai *Sîmbetenii-de-jos*.

Avem de vre-o 10-15 ani lege de pompieri, mă mir că cum de într'atîta timp n'au putut străbate până și la noi în acest fericit comitat!

Avem statut de pompieri al comitatului întărit de înaltul minister reg. de interne sub nr. 55.983 din 13 August 1890. În comitatul Făgărașului aproape în nici o comună nu există pompieri regulați după lege.

§.

Micușul, 26 Septembrie n. — În comitatul nostru, Turda-Arieș, s'a început o lege nouă, prin care sîntem mîntuiți de coleră. De vre-o cîțiva ani a fost interzis țîranilor de a mai topi cînepa în sat, că face boală. Pe cel-ce se opunea noiei legi îl pedepsea în bani și îl băga la umbră. Căutau deci a o aduce numai topită în sat să o uște și melia. În anul acesta sîntem de tot mîntuiți de coleră. A fost interzis de a aduce cînepa chiar și topită în sat. A uscat-o care cum a putut pe cîmp și acolo a și meliat-o. Ce se faci, că doar' e lege? Cu ploile acestea cînepa a fost scoasă și vre-o 2 sîptemăni a stat tot în ploaie, până toată putrezea, ba o mai și înstrăinau.

Nu vom avé cînepă, dar' nu vom fi nici cu cîmă. Așteptăm ca peste un an să ne fie iertat a o sîmîna de loc, apoi oamenii vor umbra cu piei de capră, căci bumbacul e scump.

„Chimu”.

Cronica zilei.

Sibiu, 30 Sept. n.

Memento. 1 Octombrie: Sfințirea propo-ului minerilor și petrecere în Moldova-nouă.

2 Octombrie: Adun. gen. ord. de toamnă a comitatului municipal, Sibiu.

3-5 Octombrie: Licitațiune de cai militari în Timișoara.

6 Octombrie: Terminul de concurs pentru comptabil la *„Concordia”* în Sibiu.

Azi a apărut nrul 38 al *„Foi Poporului”* cu variat și bogat cuprins. Menită a orienta pe popor asupra situației politice și a-i face așa zicînd educația politică, după-ce în nrul premergător (37) al foi s'au arătat păreriile lui *Mocsanyi*, în nr. de azi s'elispică în prim-articol însemnătatea *pasivității* mai pe larg și se îndeamnă poporul a lucra pe toate terenele vieții publice: politic economic, cultural, comercial etc. Pe toate aceste terene lucrarea este *lucrarea națională*. Articolul se încheie cu următorul resumat:

Pasivitatea politică trebuie să o ținem numai față de deputații din dietă; încolo trebuie să lucrăm pe toate terenele, între marginile programului național și a hotărîrilor conferențelor naționale. Și zicem de nou, că numai acela e Român bun, care lucră pe toate terenele vieții noastre publice, spre binele obștesc.

Din celalalt cuprins al foi remar-căm rubricile:

De peste săptămână, în care se fac cunoscuțe evenimentele de frunte ale săptămînei cu observări critice-explicative.

Din *pildele altora*, în fiecare nr. câte un exemplu de virtute, luptă națională, etc. dela alte popoare. În nr. de azi e: *Vitejia Albanezilor*.

În *foiță* e începutul unei povestiri instructive de *Ioan Bochiș*, preot în Borșa.

Ilustrația: Conte *Thun*, fostul prim-ministru austriac. Din prilejul căderii lui *Thun*, în textul explicativ se

șilor durerea era necunoscută, și l'a întrebat pe dînsul că de ce lăcrămează.

— *Seu-nin* dragă, îmi ești scumpă ca sufletul, dar' lasă-mă să mă duc dela tine pe puțin timp numai. Mi-e dor de părinții mei, lasă-mă, ca încă odată să-i mai vîd.

Ochii *Seu-ninei*, aîntăiași-dată în vieță, s'au umplut de lacrimi și a zis:

— Dragostea mea față de tine e vecinică, și singurul dor al meu e, ca să fiu cu tine cât e lumea. Dar' dorul acum te trage cătră casa părințească. Ușor mă poți lăsa, e greu să rămîi, și îi mai greu e, dacă te duci, să mai vii.

Și muți de durere, strîngîndu-se cu atîta dor și cu atîta drag' și-au luat rămas bun plîngînd. El o mîngăia că are să vină earăși. *Seu-nin* plîngînd i-a dat o lăcriță.

— Tine lăcrița aceasta și poartă-o totdeauna cu tine. Și dacă în adevăr voești să te întorci la mine earăși, să nu o deschiți.

Urashima s'a suit pe o broască țestoasă. *Seu-nin* i-a netezit fața și el a adormit un somn greu. Și ea mai sărutându-l plîngînd a slobozit broasca să meargă.

Când *Urashima* s'a deșteptat, a vîzut înaintea lui luntrea sa ce se legăna pe unde. S'a suit în ea și voios a mînat spre mure.

Dar' cât de mare i'a fost mirarea, când a vîzut că totul era schimbat. Nimic nu-i mai amintea de timpul, când și-a lăsat insula. Pădurile cele mari nu mai erau, câmpurile erau acoperite cu sîmînaturi verzi și frumoase. Înzădar și-a căutat coliba părințească. Satul pescarilor vecini era schimbat în un oraș mare și frumos. În trei ani, gîndea în sine, totul se fi perit? Unde-i

fac cunoscute poporului stările din Austria.

Articoli de specialitate valoroși se află și în partea economică și școlastică.

Inteligența română este rugată a stărui pentru lățirea în popor a acestei foi, care răspîndește raze de lumină binefăcătoare în casa țîranului român.

DI G. Dima, simpaticul profesor de musică, stă în preziua plecării din Sibiu. Rînd pe rînd s'a despărțit de toate cercurile frumoasele sale activități: de Reuniunea de musică, de seminar, școala de fete etc. Membrii Reuniunii i'au predat în semn de recunoștință și aducere aminte o prea frumoasă adresă, cu subscrierea tuturor membrilor. Inteligența română din Sibiu, grație delicatei atențiuni și inițiative a domnișoarelor române, i'a dat de amintire un frumos inel cu diamante.

Banchetul proiectat a trebuit să se întrelase în urma doliului greu, ce ni-l-a impus pierderea doamnei Bădilă.

Acum mai perdem o podoaă, o mîndrie a societății noastre sibiene. **DI Dima** 18 ani de-arîndul a lucrat neconținut spre binele și cinstea noastră. El lasă în urma sa adevărate creațiuni, cari ne-au dat o generațiune cu simț pentru frumosul artei musicale. Activitatea d-sale a contribuit foarte mult și la închegarea societății, la armonia ei.

Însuși **DI Dima** se desparte cu greu de Sibiu. Nu fără lacrimi a putut zice adio cercurilor sale, cu cari a lucrat. Cu atît mai greu resimțim noi, cu toții, cei părăsiți pierderea ce o îndurăm; cu atît mai multă durere vedem noi golul, ce rămîne, neumplut cine știe pînă când. O singură mîngăiere avem, că pe cât de mult perde Sibiu, pe atît de mult câștigă Brașovul. **DI Dima** oriunde va fi, ne face onoare tuturor, neamului întreg.

Plecarea dlui **Dima** va fi mîne, la orele 7½, dimineața. Simpatile tuturor oamenilor de bine îl vor însoți diminueună cu cele mai sincere urări de bine.

Hymen. D-șoara *Elisabeta N. Aron* și dl *George Poponea*, tipograf, anunță cununia lor care se va celebra Duminecă, în 8 Octombrie n., la 3 ore p. m., în biserică gr.-or din Lasleul-român.

— **Dr. Nicolae Popovici** și *Elisabeta Popovici* își vor sîrba cununia lor în 5 Octombrie n., în biserică gr.-or. din Becherecul-mare.

— **Mihail C. Iwanca**, cleric abs. din Lugoj, în 24 Septembrie n. s'a logodit cu d-șoara *Mărioara Bortos* din Lîged.

— **Ioan Javorca** s'a logodit cu d-șoara *Ioana Popoșan* din Orăștie.

— **DI Ioan Baldea** din Crihalma și *Marița Hîlm* din Draos, își vor sîrba cununia în 8 Octombrie st. n., în biserică gr.-or din Draos.

Știri militare. **DI Daniel Pap**, locotenent în regimentul 64 de infanterie din Orăștie, a primit din partea ministrului ces. și reg. de război prin foaia oficioasă militară laudă și recunoștință publică pentru serviciile sale folositoare prestate în statul seu profesional dela școala de cadeți din Sibiu.

sînt părinții, unde-i coliba lor? Dînd de un bîtrîn, a întrebat de părinții lui.

— De departe trebuie că vii, străine, că întreb de oameni, cari au murit de mult. Și totuși mi-se pare, că numele l'am mai auzit odată. Da, acum îmi aduc aminte; — ca copil am auzit o poveste, că cu mult înainte de aceasta, *Urashima*, un ficior de pescar, a eșit în luntrea la largul mării, și că nu s'a mai întors mai mult. A murit acolo pe mare, și părinții lui plîngîndu-l, nu peste mult au murit și ei. Dar' de atunci sînt 300 de ani, ceea-ce poți vedea și de pe peatra dela mormîntul bîtrînilor.

Cu inima zdrobită de durere a căutat mormîntul părinților lui; a căzut cu fața la pămînt și a plîns amar. Și de durerea cea mare nu-i venia să creadă, cu toate-că mărturie era scrisoarea de pe peatra mormîntului.

Deodată i'a venit în minte lăcrița ce i'a fost dat *Seu-nin*. Și voios a strigat:

O, dacă în lăcrița aceasta ar fi farmecul care să-mi învie lumea copilăriei mele.

A deschis lăcrița... Și din ea s'a ridicat un nor ușor argintiu, care s'a despărțat cătră țeara tinereții.

Urashima, îndată-ce s'a depărtat norul, a simțit deodată, că sîngele-i îngheață în vine, vederea i-se întuneacă, și că rîsuful i-se acăță în plămîni. A îmbrăntit de tot și mort a căzut pe mormîntul părinților lui.

În lăcrița a fost farmecul, ce, ce-lui-ce-l avé, îi da tinereța fără bîtrînețe.

V. Suciu.

Cele mai bune copii le dă cerneala-copir neagră-violetă a lui Bayer.

Cea mai bună cerneală de scris e cerneala-Japan a lui Bayer.

Unde nu se capătă o liferează direct **fabrica chimică a lui Eduard Beyer în Teplitz.**

[178] 50—50

Prima fabrică de mobile în Sibiu

Fritz W. Elges,

Fabrica: strada Sărei nr. 37.
Telefon 37.

Deposit: str. Cisnădiei nr. 30.
Telefon 46.

Cel mai mare stabiliment de mobile pentru

SALON,

REFECTOR,

DORMITOR.

Numai fabricate proprii, în tot felul de stil, sau după deseneuri.
Aranjează locuințe întregi.

Specialist pentru lucrări bisericesti orientale:

fruntare, altare, străni, pictură bisercească etc. etc.

Mobilier pentru școli și aranjament intern pentru bisericile nou.

Primește lucrări pentru edificii și montări de localuri, hotel, cafenele, decorațiuni de tot felul etc. [169] 12—50

Liferant al căilor ferate ungare.

Pravăile de obiecte apartinătoare păpușăriei și de recunoscute de atelier.

Tot felul de pielării lucrate.

Articoli ce se țin de păpușărie și recunoscute. Aperturi de piele, lack, vachs, ață și șpagat recomandă on. public și militarilor în marfă bună recunoscută și cu prețuri cât se poate de ieftine, în detal și în mare, firma comercială

I. Gottstein's Sohn.

(Proprietar, Adalbert C. Gottstein) în Sibiu, Piața-mică nr. 5.
Spre deosebită atențiune.

NOU!

Nu mai purta d-ta papuci fără cupțușeala de talpă de Asbest a lui Dr. Högyes, brevetată.

Să ne apărăm picioarele de frig, umezeală și răcire.

Să ne păzim de falsificate!

Numai talpele provăzute cu această vignetă de brevet sunt veritabile.



Nu mai există dureri de picioare!

Nici bătănturi, nici sudori de picioare, nici îngroșarea pielei, nici ferbințeli.

După scurt timp de purtare, cei cari își provide papucii cu cupțușeală de talpă Asbest de a lui Dr. Högyes, brevetată în întreaga lume, capătă umblet ușurel.

Prețurile:

Talpi de năsip, părechea 40 cr., talpi de Asbest de tesătură simplă 60 cr., de grosime dublă 1 fl. 20 cr.

Că cupțușeala de talpă Asbest e excelentă, dovedește mai mult faptul, că armatei comune ces. și reg. și honvezimei reg. ung. s'au furnizat până acum 22.500 părechi.

O păreche de talpi de Asbest, chiar și la cel mai apăsător umblet ține un an de zile.

Spedare numai cu rambursă, ori pe lângă plățirea anticipativă a banilor.

Deslușiri, prospecte și declarațiuni de mulțumită, gratis.

Văzătorii mai departe, pe lângă condițiuni mai favorabile se caută.

Fabrica de mărfuri de Asbest — societate pe cote.

Comande din afară se execută cu îngrijire. Spedare cu rambursă.

Pentru vânzători deosebită reducere de prețuri.

Declarațiuni de recunoștință.

Oficiul marelui de curte a Alteței Sale Arhiducelui Leopold Salvator.

Fabrică de mărfuri de Asbest.

Alteța Sa ces. și reg. Arhiduce Leopold Salvator este extraordinar de mulțumit cu papucii cupțuși cu talpă de Asbest. Alteța Sa a întrebuințat acești papuci la excursiuni mai lungi și a simțit, că picioarele nu s'au obosit așa, cum în alți papuci ordinari s'ar fi obosit. Trimite o păreche de papuci pentru vânat, ca după modelul acelor să faceți alții cupțuși cu talpă de Asbest, la același păpușar și apoi să-i trimiteți aici.

Credem, că acești papuci de vânătoare vor fi tot așa de buni și corespunzători, precum au fost papucii de salon.

Agram, la 8 Iulie 1898.

Krahl,
capitan de husari.

Postul ministru-president al Ungariei, president al judecătoriei administrative, scrie următoarele:

Stimate dle Doctor!

Papucii cu cupțușeală de Asbest s'au dovedit a fi excelenți, umblet ferm și neferat; toate durerile în picioare mi-s'au sfârșit, așa că — așa cred — boala mea de picioare nu mai are lipsă de nici o cură medicală.

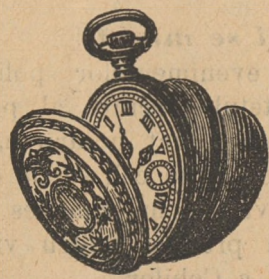
Îți mulțumesc pentru binevoitorul sfat

Danoș, la 17 Septembrie 1897.

stimător:

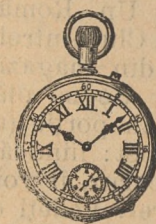
Alexandru Wekerle.

Pravăile de obiecte apartinătoare păpușăriei și de recunoscute de atelier.



JULIUS ERÖS,

firmă înprotocolată la tribunalul comercial r. u.



MAGAZIN

de oroloage, juvele, tot felul de articole de aur și argint.

Oroloj de buzunar remontoir-nichel	dela 2.50 până 6 fl.
Oroloj de buzunar remontoir-argint	> 4.50 > 10 >
Oroloj de buzunar remontoir veritabil argint-tula, cu părți de aur	> 9.— > 15 >
Oroloaje pentru dame din aur, veritabil de Genf	> 12.— > 35 >
Oroloaje pentru domni din aur, veritabil de Genf	> 20.— > 80 >
Deșteptător de nichel, marcă fină	> 2.— > 3 >
Oroloaje cu pendul franc., cu resare, în cutii frumoase	> 5.— > 15 >
Oroloaje cu pendul vieneze cu ponduri	> 14.— > 35 >
Oroloaje de părete, diferite modele	> 2.— > 15 >
Lanțuri de gât pentru dame, de aur	> 6.— > 20 >
Lanțuri de oroloaje pentru dame, de aur	> 9.— > 30 >

Lanțuri de oroloaje pentru d-ni, de aur	> 20.— > 70 >
Inele de aur de tot felul	> 2.— > 12 >
Inele de aur cu diamant veritabil	> 6.— > 25 >
Inele de aur cu briliant veritabil	> 12.— > 150 >
Inele de aur cu briliant imitat	> 3.50 > 6 >
Cercei de aur de tot felul	> 2.— > 6 >
Cercei de aur cu diamant veritabil	> 6.50 > 40 >
Cercei de aur cu briliant veritabil	> 23.— > 250 >
Cercei de aur cu briliant imitat	> 3.50 > 6 >
Brățare de aur de tot felul	> 10.— > 20 >
Broșe de aur de tot felul	> 6.— > 20 >
Lanțuri de oroloj și de gât din argint	> 1.— > 4 >
Cercei și inele de argint	> —80 > 2 >
Brățare și broșe de argint	> —80 > 5 >

Juvere de tot felul dela 15 cr. (preț de facon) până la 15 fl., precum și amulete, ju-ju-uri, lanțuri, brățare, medalii broșe, aoe de cravată, tabachiere și țititoare de țigarete, tacâmuri, ohibritelnițe, sugarete, nasturi de manșete etc.

Fiecare obiect de aur sau de argint e examinat și probat din oficiu și pe fiecare bucată se poate vedea exact proba oficioasă (marca oficioasă); eu garantez în scris pe doi ani pentru mersul bun al oroloajelor mele. Toate comanda le efectuează imediat, pe lângă rambursă sau trimitere anticipativă a prețului, cu îngrijire.

Reparaturi de tot soiul se execută bine și conștientios.

Rugându-mă pentru numeroase binevoitoare comande, semnez cu deosebită stimă

JULIUS ERÖS,

Strada Cisnădiei 3. Sibiu. Strada Cisnădiei 3.

(Edificiul „Transilvania“).

[280] 2—24

Cuarterul

în etajul I.

al casei unghiuare strada Măcelarilor nr. 3 și Piața-mare nr. 7, constă din 6 odăi la stradă, antișambă, culină, cămară etc., provăzute cu conduct de apă și luminare electrică, din cauza schimbării de domiciliu se dă în chirie.

Tot acolo se pot lua informațiuni mai detaliate. [290] 2—3



500 florini plătesc celui-ce va mai căpăta vre-odată durere de dinți ori fi va mirosi gura după-ee va folosi apa de dinți a lui Bartilla, o sticlă cu 32 cr. (Pentru pachetare 10 cr. deosebit). Erezii A. Bartilla (E. Winkler), Viena 19/1. Sommergasse 1. — Să se ceară pretutindenea apriat apa de dinți a lui Bartilla. Denunțări de falsificare vor fi bine plățite. La locurile unde nu se poate căpăta, trimit 7 sticle cu 2 fl. 60 cr. franco; 16 sticle cu 4 fl. 50 cr. franco. În Sibiu: la C. Müller, apotecar la „Vultur“, în Piața-mare și la apotecarul Henrich, Piața-mică nr. 27. [266] 2—10

W. A. Schmid,

fabricant de perii și pamaturfuri în Sibiu,

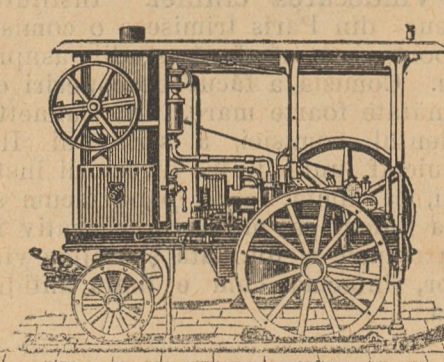
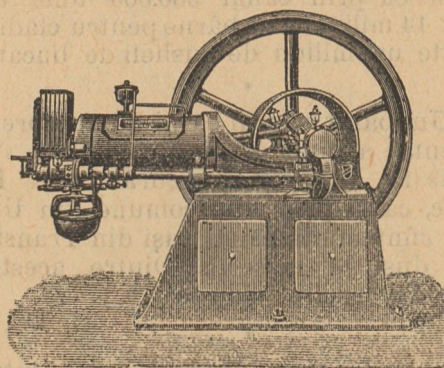
(colțul stradelor Ounei și a Spitalului)

își recomandă depositul seu bine asortat cu toate soiurile de

perii și pamaturfuri

de cea mai bună calitate și cu prețurile cele mai ieftine.

Prețuri-curente pentru revănzătorii la cerere se trimit franco. [287] 2 &



Important pentru toți!

Prin sentirea legală de dare a benzinelui pentru lucrări industriale, precum și pentru economie este renumitul nostru

motor original „Otto“

pentru benzină

cea mai ieftină putere motorică.

Langen & Wolf,

fabrică de motor,

Viena, X., Laxenburgerstrasse 53.

Locomobilul benzin „Otto“

este cea mai bună și cea mai ieftină putere motorică, pentru ori-care economi.

Fără mașinist, fără schintei, fără nici un pericol de foc.

Informațiuni, prospecte etc. gratis. [159] 18—52

Representant pentru Transilvania: Andreu Török, fabrică de mașini agricole, Sibiu.

TINERI MORBOȘI

dacă voesc să se scape de chinuitorul necaz și să-și cureze boala radical, trebuie să întrebuințeze

Santal-Egger,

care după scurtă întrebuințare asigură rezultat uimitor, face să înceteze scursura la ambe sexurile. Prețul unui flacon 1 fl. 50 cr., franco 1 fl. 70 cr., 3 flacoane (de ajuns pentru o cură) 4 fl. 50 cr., franco.

Avertisment!

Este fapt științific recunoscut, că efectul Santalului la astfel de boale e de neprețuit. De aceea avertisăm dela fabricatele străinsunătoare, scumpe, dar fără valoare.

[263] 5—40

Depou principal și de expeditură:

Farmacia la „Palatinul țerei“ în Budapesta, VI., Váci-körút 17.